

QBE Insurance (Vietnam) Company Limited

HCMC Head Office

Unit 1302A, 13/F, Metropolitan Tower, 235 Dong Khoi Street, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
telephone +84 8 6287 5544 • facsimile +84 8 3824 5054

Hanoi Branch Office

Unit 416, 4/F, The CornerStone Building, 16 Phan Chu Trinh Street, Hoan Kiem District, Hanoi, Vietnam
telephone +84 4 6270 4222 • facsimile +84 4 3942 8669

www.qbe.com.vn



Questionnaire and Proposal
for **Machinery Breakdown Insurance**

No:.....

Bảng Câu Hỏi và Giấy Yêu Cầu
cho **Bảo Hiểm Đồ Vỡ Máy Móc**

Số:.....

1. Name and address of proposer <i>Tên và địa chỉ của Doanh nghiệp yêu cầu bảo hiểm</i>	
Address of plant <i>Địa chỉ được bảo hiểm</i>	
Nature of business <i>Loại hình kinh doanh</i>	
Name of chief engineer or plant manager <i>Số năm kinh nghiệm và tên của kỹ sư trưởng hoặc quản đốc nhà máy</i>	
Nearest railway station/airport <i>Khoảng cách từ nhà máy đến Ga xe lửa/sân bay gần nhất</i>	
2. Please provide list of machinery would be insured into attached file (last page) <i>Xin điền chi tiết các máy móc yêu cầu bảo hiểm vào bản danh mục (trang cuối)</i>		
3. Has any of the machinery to be insured previously been covered by other companies? <i>Có máy móc nào trong bản danh mục này đã được bảo hiểm bởi một Công ty bảo hiểm khác không?</i>		<input type="checkbox"/> Yes (Có) <input type="checkbox"/> No (Không)
		If so, which items of the specification and by what companies <i>nếu có đề nghị kê khai rõ những máy móc đó trong cột ghi chú của Bản danh mục thiết bị được bảo hiểm và tên công ty bảo hiểm</i>
State when the insurance is to commence <i>Thời hạn bảo hiểm yêu cầu</i>		Date/ Từ ngày: time/ thời gian: Period of insurance to expire at the same date and time next year <i>Hiệu lực bảo hiểm sẽ kết thúc đúng thời điểm này vào một năm sau đó</i>
4. Do you wish to insure the foundation of the machinery? <i>Có yêu cầu bảo hiểm cho bộ máy không?</i>		<input type="checkbox"/> Yes (Có) <input type="checkbox"/> No (Không)
		If so, please state the relevant items of the specification. <i>nếu có đề nghị kê khai rõ các hạng mục đó trong bảng danh mục</i>

QBE Insurance (Vietnam) Company Limited**HCMC Head Office**

Unit 1302A, 13/F, Metropolitan Tower, 235 Dong Khoi Street, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
 telephone +84 8 6287 5544 • facsimile +84 8 3824 5054

Hanoi Branch Office

Unit 416, 4/F, The CornerStone Building, 16 Phan Chu Trinh Street, Hoan Kiem District, Hanoi, Vietnam
 telephone +84 4 6270 4222 • facsimile +84 4 3942 8669



www.qbe.com.vn

<p>5. Does the specification include all the machinery coverable under a machinery policy? <i>Bản danh mục có bao gồm tất cả máy móc của Doanh nghiệp không?</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Yes (Có) <input type="checkbox"/> No (Không)</p>
	<p>If not, does the machinery to be insured represent all the machinery coverable in one plant section? <i>nếu không, các máy móc trong bảng danh mục có bao gồm tất cả các máy móc trong một phân xưởng, nhà máy không?</i></p> <p><input type="checkbox"/> Yes (Có) <input type="checkbox"/> No (Không)</p>
<p>6. Do you wish the cover to include extra charges (in case of loss) for: <i>Có yêu cầu bảo hiểm cho các chi phí phụ (trong trường hợp xảy ra tổn thất) không?</i></p>	<p>Express freight, overtime, nightwork, work on public holiday? <i>Chi phí vận chuyển nhanh, làm thêm, làm đêm, làm ngày lễ</i></p> <p><input type="checkbox"/> Yes (Có) <input type="checkbox"/> No (Không)</p> <p>Air freight <i>Chi phí vận chuyển nhanh bằng hàng không</i></p> <p><input type="checkbox"/> Yes (Có) <input type="checkbox"/> No (Không)</p>
	<p>Limit of indemnity for air freight: <i>Hạn mức bồi thường chi phí vận chuyển nhanh bằng đường hàng không</i></p>
<p>7. Give details of any special extension of cover required <i>Cho biết chi tiết bất kỳ các yêu cầu mở rộng phạm vi bảo hiểm (các điều khoản bổ sung yêu cầu)</i></p>	<p>..... </p>

We hereby declare that the statements made by us in this Questionnaire and Proposal are, to the best of our knowledge and belief, complete and true, and we hereby agree that this Questionnaire and Proposal forms the basis and is part of any policy issued in connection with the above risk.

It is agreed that the Insurers are liable in accordance with the terms of the policy only and that the Insured will not lodge any other claims of whatever nature.

The Insurers undertake to deal with this information in strict confidence.

Chúng tôi cam kết rằng lời kê khai trong Bảng câu hỏi và giấy yêu cầu bảo hiểm này là đầy đủ và trung thực. Chúng tôi cũng đồng ý rằng, Bản câu hỏi này là cơ sở đồng thời là bộ phận không tách rời của Đơn bảo hiểm được cấp liên quan tới các rủi ro trên. Chúng tôi hiểu và thoả thuận rằng, Công ty TNHH Bảo Hiểm QBE Việt Nam chỉ chịu trách nhiệm phù hợp với những điều khoản của Đơn bảo hiểm. Công ty TNHH Bảo Hiểm QBE Việt Nam tiếp nhận các thông tin trên cơ sở tuyệt mật.

Executed at This day of
 Khai tại, ngày tháng năm

Signature

Người khai (ký tên, đóng dấu)

QBE Insurance (Vietnam) Company Limited**HCMC Head Office**

Unit 1302A, 13/F, Metropolitan Tower, 235 Dong Khoi Street, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
 telephone +84 8 6287 5544 • facsimile +84 8 3824 5054

Hanoi Branch Office

Unit 416, 4/F, The CornerStone Building, 16 Phan Chu Trinh Street, Hoan Kiem District, Hanoi, Vietnam
 telephone +84 4 6270 4222 • facsimile +84 4 3942 8669

www.qbe.com.vn



SPECIFICATION OF ITEMS TO BE INSURED

CHI TIẾT CÁC HẠNG MỤC MÁY MÓC ĐƯỢC BẢO HIỂM

Item No.	Description of items	Years of manufac-ture	Remarks	Replacement value
	Please give full and exact description of all machines, including name of manufacture, type, out put, capacity, speed, load, weight, voltage, amperage, cycles, fuel, pressure, temperature, etc.		Give particulars of any part of the machinery to be insured which has had a breakdown or failure during the last three years, which shows any signs of repair, or which is exposed to any special risk	Please state current cost of the placing the machine by new machinery of the same kind and capacity (including oil in the case of transformer and switches) plus freight charges, customs duties, cost of erection and also value of foundations if latter are to be insured
Số Thứ Tự	Miêu tả hạng mục	Năm sản xuất	Ghi chú	Giá trị thay thế
	đề nghị ghi đầy đủ và miêu tả chính xác tất cả các máy móc, bao gồm tên của hãng sản xuất, loại, sản lượng, công suất, tốc độ, cân nặng, điện thế sử dụng, cường độ dòng điện, chu kỳ, nhiên liệu sử dụng, áp suất, nhiệt độ .V.V..		đề nghị ghi chi tiết về sự hỏng hóc, ngừng hoạt động của bất cứ một bộ phận nào của thiết bị trong vòng 3 năm trước cũng như các bộ phận hiện nay cần sửa chữa, hoặc gặp rủi ro đặc biệt. Chi tiết của Công ty bảo hiểm trước đây (nếu có)	Đề nghị ghi rõ chi phí hiện tại để thay thế máy bằng một máy mới cùng loại và công suất (bao gồm cả mua dầu đối với máy biến thế và bộ chuyển đổi) cộng chi phí vận chuyển, thuế hải quan, chi phí lắp đặt và chi phí xây bệ máy nếu bệ máy được bảo hiểm.
			Total: Tổng Cộng:	